



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE N°5 "DANTE ALIGHIERI" - FERRARA**  
Via Camposabbionario, 11/a 44121 Ferrara – Tel. (0532) 64189- 742616-745123  
Fax (0532) 61764 - e-mail: Segr.: [feic80900x@istruzione.it](mailto:feic80900x@istruzione.it) – C.F. 93076200380  
C.T.S. "Le Ali" – Centro di **Supporto, Formazione e Ricerca** per l'Inclusione  
**Scuola di Qualità**  
*Certificazione MARCHIO S.A.P.E.R.I. per la Qualità e l'Eccellenza della Scuola*



Prot. n. 2808/3.2.v.

Ferrara, 20 marzo 2018

Ai Dirigenti scolastici  
degli Istituti Scolastici Statali e Paritari  
della provincia di Ferrara

Oggetto: Corso di formazione sul tema “Traduzione del testo in simboli nei testi di studio”  
(nell’ambito del Progetto “comunicaAZIONE DIDATTICA - BOTTEGA del libro”)

A prosecuzione delle esperienze laboratoriali sulla didattica con metodologie di CAA avviata negli scorsi anni con l’esperienza della “Bottega del libro”, il CTS organizza un ciclo di incontri sul tema della traduzione del testo in simboli nei testi di studio, con lo scopo di produrre testi accessibili ai ragazzi con difficoltà comunicative, di lettura e apprendimento, raccogliendo un repertorio di risorse che sarà condiviso con la comunità scolastica attraverso il sito del CTS stesso.

Il Corso di formazione in oggetto è rivolto ad operatori scolastici (docenti ed educatori) delle scuole di ogni ordine e grado, ma si specifica che saranno presi in esame prevalentemente testi di scuola primaria, utilizzando software, WEB APP e sistemi simbolici rigorosamente opensource: ARAWORD, la web APP SIMCAA e la libreria di immagini ARASAAC.

Il corso avrà carattere prevalentemente laboratoriale: si consiglia i partecipanti di portare con sé materiali da tradurre (es. sussidiari o testi disciplinari) e un computer personale, a partire dal secondo incontro e per i successivi incontri di laboratorio, come da programma sotto indicato.

Si specifica che a conclusione del percorso formativo sarà rilasciato attestato di partecipazione per complessive 25 ore (13 in presenza e 12 di produzione di materiali). Il rilascio dell’attestato è subordinato alla produzione dei testi tradotti in simboli che verranno proposti negli incontri di laboratorio e alla partecipazione di almeno 8 ore degli incontri in presenza.

SEDE del corso:

Il corso si terrà dalle ore 17,00 alle 19,00 presso la **scuola secondaria Dante Alighieri** in via Camposabbionario 11 a Ferrara.

PROGRAMMA del corso:

Il corso prevede 5 incontri con il seguente programma:

<b>data</b>	<b>Tema dell'incontro - Formatore /Tutor</b>
<u>6 aprile 2018</u> ore 17,00 /19,00	<i>Come rendere accessibile un testo di studio</i> Docente: S. Barbato
<u>13 aprile 2018</u> ore 16,30 /19,30	<i>Uso di web APP per la traduzione del testo in simboli e implementazione del vocabolario di simboli: SIMCAA e DICA</i>  Docenti e tutor: Oscar Pastrone (Progetto RADIS - Asti) - No problem SCS
<u>14 aprile 2018</u> ore 9,00 /13,00	
<u>20 aprile 2018</u> ore 17,00 /19,00	<i>Lavori di gruppo: Tecniche di traduzione del testo di studio in simboli - uso di ARAWORD e/o di simCAA</i>
<u>11 maggio 2018</u> ore 17,00 /19,00	Tutor: S. Barbato - M. A. Difonzo

Per l'iscrizione al corso è OBBLIGATORIA la compilazione del modulo al seguente [LINK](https://goo.gl/forms/XLzenuExNrWaZgNd2):  
<https://goo.gl/forms/XLzenuExNrWaZgNd2>

Per eventuali richieste o approfondimenti, visitare il sito del CTS all'indirizzo <http://fe.cts.istruzioneer.it/> o inviare una mail a [ferrara@cts.istruzioneer.it](mailto:ferrara@cts.istruzioneer.it)

Cordiali saluti.

Il Dirigente Scolastico  
Massimiliano Urbinati  
(firma autografa sostituita a mezzo stampa ai  
sensi e per gli effetti dell'art3, c.2, DLgsn.39/93)